

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 mai 2011

**PROJET DU BUDGET
GÉNÉRAL DES DÉPENSES**
pour l'année budgétaire 2011

ERRATUM

Documents précédents:

Doc 53 **1348/ (2010/2011):**
001: Projet de loi - Partie I^{re}.
002: Projet de loi - Partie II.
003 à 007: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 mei 2011

**ONTWERP VAN DE
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING**
voor het begrotingsjaar 2011

ERRATUM

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1348/ (2010/2011):**
001: Wetsontwerp - Deel I.
002: Wetsontwerp - Deel II.
003 tot 007: Amendementen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

ERRATA

(au tableau de la loi)

TABLEAU 2

BUDGETS DÉPARTEMENTAUX

14. — SPF AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
COMMERCE EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT

Pages 328, 329, 334 et 335: remplacer les tableaux par les tableaux en annexe.

Justification

Suite à une erreur matérielle survenue dans la confection du document, il y a lieu de le corriger comme suit:

À la Division 42

Le titre de la division n'est pas Nouvelle division organique, mais "Postes diplomatiques, consulaires et de coopération".

À la Division 43

Le nom de l'activité 3 du programme 43.0 N'est pas Nouvelle activité, mais "Autres dépenses de fonctionnement".

Le ministre du Budget,

G. VANHENGEL

Le Secrétaire d'État au Budget,

M. WATHELET

ERRATA

(op de wetstabel)

TABEL 2

DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN

14. — FOD BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

De bladzijden 328, 329, 334 en 335 vervangen door de bijgevoegde tabellen.

Verantwoording

Materiële fout bij de begrotingsopmaak. Het volgende dient te worden rechtgezet:

Afdeling 42

De titel van deze afdeling vervangen als volgt:

"Diplomatieke en consulaire posten en posten voor samenwerking"

Afdeling 43

Het opschrift van activiteit 3 van programma 43.0 vervangen als volgt:

"Andere werkingsuitgaven".

De minister van Begroting,

G. VANHENGEL

De staatssecretaris voor Begroting,

M. WATHELET

**14 SPF AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

(en milliers d'euros)

DIVISIONS ORGANIQUES				sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
Programmes	DO	PA	A.B.		initial	réalisations	réalisations
Activités	OA	PA	B.A.		2011	2010	2009
Allocations de base	check-digit				initieel	realisaties	realisaties
(1)	(2)			(3)	(4)	(5)	(6)
Subside à l'Institut royal des Relations internationales (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)	40	71	33.00.02 33	lim	1 143	1 143	1 161
Subside à la Fondation Europalia (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)	40	71	33.00.03 34	lim	542	542	551
Subside au Collège d'Europe (Bruges) (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)	40	71	33.00.04 35	lim	2 133	2 133	2 161
Subside a l'International Crisis Group (ICG) (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses).	40	71	35.40.01 38	lim	207	207	210
Subside à l'Institut universitaire européen (Florence) (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)	40	71	35.40.02 39	lim	1 555	1 500	1 407
Totaux pour le programme 14.40.7 - Paiements				lim	5 942	5 589	5 825
Totaux pour la division organique 14-40 - Paiements				lim	15 602	29 649	13 948
DIVISION 42							
POSTES DIPLOMATIQUES, CONSULAIRES ET DE COOPERATION							
0 Programme de subsistance							
01 Dépenses de personnel							
Traitements et indemnités du personnel statutaire des carrières extérieures (cf. art. 2.14.2 du Budget général des dépenses)	42	01	11.00.13 81	lim	85 588	83 631	82 394
Traitements et indemnités du personnel contractuel expatrié (cf. art. 2.14.2 du Budget général des dépenses)	42	01	11.00.14 82	lim	15 804	14 304	16 088
Traitements du personnel contractuel recruté localement (cf. art. 2.14.2 du Budget général des dépenses)	42	01	11.00.15 83	lim	32 244	33 688	33 484
02 Frais de fonctionnement							
Frais de mutation, de retour en congé et de garde-meubles du personnel des carrières extérieures	42	02	12.00.02 82	lim	—	3 960	4 075
Dépenses permanentes pour achats de biens et de services (à l'exclusion des dépenses informatiques) (cf. art. 1-01-4 du Budget général des dépenses)	42	02	12.11.01 81	lim	25 135	20 414	18 059
Dépenses diverses de fonctionnement relatives à l'informatique	42	02	12.11.04 84	lim	560	396	710
Frais relatifs à la surveillance et à la sécurité des postes diplomatiques, consulaires et de coopération	42	02	12.11.10 90	lim	1 075	1 075	1 072
Loyers de biens immobiliers	42	02	12.12.01 81	lim	10 782	11 187	10 389

**14 FOD BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

(in duizendtallen euro)

Crédits de liquidation Vereffeningskredieten			ks	CRIP	G	ORGANISATIE-AFDELINGEN
initial 2011 initieel	réalisations 2010 realisaties	réalisations 2009 realisaties				Programma's Activiteiten Basisallocaties
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1 143	1 143	1 161	lim		1	Toelage aan het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen (cf. art. 2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
542	542	551	lim		1	Toelage aan de Stichting Europalia (cf. art.2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
2 139	2 133	2 074	lim		1	Toelage aan het Europacollege (Brugge) (cf. art.2.14.6 van de Algemene uitgavenbegroting)
207	207	210	lim		1	Toelage aan de International Crisis Group (ICG) (cf art. 2.14.6 van de Algemene uitgavenbegroting)
1 555	1 500	1 407	lim		1	Toelage aan het Europees Universitair Instituut (Firenze) (cf. art. 2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
5 948	5 778	5 453	lim			Totalen voor het programma 14.40.7
5 948	5 778	5 453				- Betalingen
15 602	26 176	12 486	lim			Totalen voor de organisatieafdeling 14-40
15 602	26 176	12 486				- Betalingen
AFDELING 42						
DIPLOMATIEKE EN CONSULAIRE POSTEN EN POSTEN VOOR SAMENWERKING						
0 Bestaansmiddelenprogramma						
01 Personeelsuitgaven						
85 588	83 259	82 761	lim		1	Wedden en vergoedingen van het statutair personeel van de buitenlandse carrières (cf. art. 2.14.2 van de Algemene Uitgavenbegroting)
15 804	15 451	13 015	lim		1	Wedden en vergoedingen van het uitgezonden contractueel personeel (cf. art. 2.14.2 van de Algemene Uitgavenbegroting)
32 244	33 847	33 480	lim		1	Wedden van het ter plaatse angeworven contractueel personeel (cf. art. 2.14.2 van de Algemene Uitgavenbegroting)
02 Werkingskosten						
—	3 521	4 074	lim		1	Verplaatsingskosten, kosten voor terugkeer met verlof en kosten voor meubelopslag van het personeel van de buitenlandse carrières
24 968	16 650	15 425	lim		1	Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (met uitsluiting van de informatica-uitgaven) (cf. art. 1-01-4 van de Algemene Uitgavenbegroting)
560	681	240	lim		1	Allerhande werkingskosten met betrekking tot de informatica
1 075	1 011	1 231	lim		1	Kosten betreffende de bewaking en de veiligheid van de diplomatieke en consulaire posten en de posten voor samenwerking
10 782	11 041	11 137	lim		1	Huur van onroerende goederen

**14 SPF AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

(en milliers d'euros)

DIVISIONS ORGANIQUES	DO OA	PA PA	A.B. B.A.	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
					initial	réalisations	réalisations
					2011	2010	2009
Programmes							
Activités							
Allocations de base	check-digit				initieel	realisaties	realisaties
(1)	(2)			(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 43							
DIRECTION GENERALE DES AFFAIRES JURIDIQUES							
0 Programme de subsistance							
03 Autres dépenses de fonctionnement							
Honoraires des avocats et experts payés en Belgique (p.m.)	43	03	12.00.03 ₂₂	lim	—	224	75
Honoraires des avocats et experts	43	03	12.11.10 ₂₉	lim	760	289	446
Totaux pour le programme 14.43.0 et pour la division organique 14-43 - Paiements				lim	760	513	521
DIVISION 51							
DIRECTION GENERALE DES AFFAIRES BILATERALES							
0 Programme de subsistance							
03 Autres dépenses relatives au fonctionnement							
Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du royaume	51	03	12.11.10 ₅₁	lim	10	10	10
Totaux pour le programme 14.51.0 - Paiements				lim	10	10	10
1 Relations bilatérales							
11 Organismes internationaux							
Dépenses diverses de fonctionnement dans le cadre de la politique de programmes d'actions bilatéraux	51	11	12.11.10 ₂₆	lim	24	24	25
Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays (p.m.)	51	11	35.00.07 ₉₂	lim	—	597	590
Contributions de la Belgique à des organismes internationaux (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)	51	11	35.40.01 ₈₆	lim	4 784	3 757	3 774
Subside à l'Asian-Europe-Foundation (ASEF) - (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)	51	11	35.40.02 ₈₇	lim	54	54	55
Subsides à la Fondation euro-méditerranéenne pour le développement du dialogue entre les cultures et aux organismes qui y sont associés (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)	51	11	35.40.03 ₈₈	lim	74	74	72
Subside à l'Eurodistrict (cf art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)	51	11	35.40.04 ₈₉	lim	140	81	—
Subside au Groupement européen de coopération territoriale (GECT) Flandre occidentale/Flandre-Dunkerque-Côte d'Opale (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)	51	11	35.40.05 ₉₀	lim	31	55	—

**14 FOD BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

(in duizendtallen euro)

Crédits de liquidation Vereffeningskredieten			ks	CRIP	G	ORGANISATIE-AFDELINGEN
initial 2011 initieel	réalisations 2010 realisaties	réalisations 2009 realisaties				Programma's Activiteiten Basisallocaties
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
AFDELING 43						
DIRECTIE-GENERAAL JURIDISCHE ZAKEN						
0 Bestaansmiddelenprogramma						
03 Andere werkingsuitgaven						
—	20	85	lim		1	Erelonen van advocaten en deskundigen betaald in België (p.m.)
760	439	253	lim		1	Erelonen van advocaten en deskundigen
760	459	338	lim			Totalen voor het programma 14.43.0 en voor de organisatieafdeling 14-43
760	459	338				- Betalingen
AFDELING 51						
DIRECTIE-GENERAAL BILATERALE ZAKEN						
0 Bestaansmiddelenprogramma						
03 Andere werkingsuitgaven						
10	3	3	lim		1	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen
10	3	3	lim			Totalen voor het programma 14.51.0
10	3	3				- Betalingen
1 Bilaterale betrekkingen						
11 Internationale organismen						
24	5	2	lim		1	Diverse werkingsuitgaven in het kader van de politiek inzake de bilaterale actieprogramma's
—	597	590	lim		1	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen (p.m.)
4 784	3 757	3 774	lim		1	Bijdragen van België aan internationale organismen (cf. art. 2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
54	54	55	lim		1	Toelage aan de Asian-Europe-Foundation (ASEF) - (cf art. 2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
74	74	72	lim		1	Toelagen aan de Euromediterrane vereniging voor de bevordering van de dialoog tussen verschillende culturen en aan de organisaties die zich hiermee associëren (cf. art. 2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
140	81	—	lim		1	Toelage aan Eurodistrict (cf art. 2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
31	55	—	lim		1	Toelage aan de Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking (EGTS) West-Vlaanderen/Vlaanderen-Duinkerke-Opaalkust (cf. art. 2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting)